

COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST GESLOTEN OP 25 NOVEMBER 2011 IN HET AANVULLEND PARITAIR COMITE VOOR WERKLIEDEN BETREFFENDE HET MINIMUMUURLOON	CONVENTION COLLECTIVE CONCLUE LE 25 NOVEMBRE 2011 AU SEIN DE LA COMMISSION PARITAIRE AUXILIAIRE POUR OUVRIERS PORTANT SUR LE SALAIRE HORAIRE MINIMUM
<u>I - TOEPASSINGSGBIED</u> <u>Artikel 1</u> Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders die onder de bevoegdheid vallen van het Aanvullend paritair comité voor werklieden.	<u>I - CHAMP D'APPLICATION</u> <u>Article 1^{er}</u> La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la compétence de la commission paritaire auxiliaire pour ouvriers.
<u>Artikel 2</u> Deze overeenkomst is niet van toepassing op de werklieden die tewerkgesteld zijn in een familieonderneming waar gewoonlijk alleen bloedverwanten, aanverwanten of pleegkinderen arbeid verrichten onder het uitsluitend gezag van de vader, de moeder of van de voogd.	<u>Article 2</u> La présente convention ne s'applique pas aux ouvriers occupés dans une entreprise familiale où ne travaillent habituellement que des parents, des alliés ou des pupilles, sous l'autorité exclusive du père, de la mère ou du tuteur.
<u>II - MINIMUM UURLOON</u> <u>Artikel 3</u> Vanaf 1 januari 2012 zijn de minimum uurlonen van de arbeid(st)ers, naargelang de categorie waartoe zij behoren en voor een wekelijkse arbeidsduur van achtendertig uur, als volgt vastgesteld: §1 Categorie 1: Een minimum uurloon van 8,7664 euro wordt gewaarborgd aan de werklieden die tenminste 21 jaar oud zijn. §2 Categorie 2: Een minimum uurloon van 8,9991 euro wordt gewaarborgd aan de werklieden die ten minste 21 en een half jaar oud zijn en ten minste 6 maanden anciënniteit hebben in de onderneming die hen tewerkstelt. §3 Categorie 3: Een minimum uurloon van 9,1024 euro wordt gewaarborgd aan de werklieden die ten minste 22 jaar oud zijn en ten minste 12 maanden anciënniteit hebben in de onderneming die hen tewerkstelt. §4 Categorie 4: Een minimum uurloon van 9,1875 euro (9,1024 + 0,0850) euro wordt gewaarborgd aan de werklieden die ten minste 22 jaar oud zijn en ten minste 24 maanden anciënniteit hebben in de onderneming die hen	<u>II - SALAIRE HORAIRE MINIMUM</u> <u>Article 3</u> A partir du 1 ^{er} janvier 2012, les salaires horaires minima des ouvriers / ouvrières sont fixés comme suit, selon la catégorie à laquelle ils / elles appartiennent et pour une durée de travail hebdomadaire de trente-huit heures : §1 ^{er} Catégorie 1 : un salaire horaire minimum de 8,7664 euros est garanti aux ouvriers âgés d'au moins 21 ans. §2 Catégorie 2 : un salaire horaire minimum de 8,9991 euros est garanti aux ouvriers âgés d'au moins 21 ans et demi et comptant au moins 6 mois d'ancienneté au sein de l'entreprise qui les occupe. §3 Catégorie 3 : un salaire horaire minimum de 9,1024 euros est garanti aux ouvriers âgés d'au moins 22 ans et comptant au moins 12 mois d'ancienneté au sein de l'entreprise qui les occupe. §4 Catégorie 4 : un salaire horaire minimum de 9,1875 euros (9,1024 + 0,0850) est garanti aux ouvriers âgés d'au moins 22 ans et comptant au moins 24 mois d'ancienneté au sein de l'entreprise qui les occupe.

<p>tewerkstelt.</p> <p>§5 Categorie 5: Vanaf 1 januari 2012 wordt een minimum uurloon gewaarborgd van 9,2150 euro (9,1024 + 0,0850 + 0,02756) aan de werklieden die tenminste 22 jaar oud zijn en ten minste 36 maanden anciënniteit hebben in de onderneming die hen tewerkstelt.</p>	<p>§5 Catégorie 5 : à partir du 1 janvier 2012, un salaire horaire minimum de 9,2150 euros (9,1024 + 0,0850 + 0,02756) est garanti aux ouvriers âgés d'au moins 22 ans et comptant au moins 36 mois d'ancienneté au sein de l'entreprise qui les occupe.</p>
<p><u>III. KOPPELING AAN HET INDEXCIJFER VAN DE CONSUMPTIEPRIJZEN</u></p> <p><u>Artikel 4</u> Het bedrag van het minimum uurloon bepaald in art.3 voor de categorieën 1 tot en met 5 respectievelijk bepaald in §1, §2, §3, §4 en §5 , volgt de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen, volgens de door de wet van 2 augustus 1971 vastgestelde modaliteiten, overeenkomstig de regeling van toepassing voor CAO nr. 43 betreffende de waarborg van een minimum maandinkomen en is gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen dat op 1 mei 2011 van kracht is (huidige spil 114,97). De bepalingen in de commentaar van artikel 3 van CAO nr. 43 van 2 mei 1988 gesloten in de Nationale Arbeidsraad betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen blijft onverkort van toepassing.</p>	<p><u>III. LIAISON A L'INDICE DES PRIX A LA CONSOMMATION</u></p> <p><u>Article 4</u> Le montant du salaire horaire minimum fixé à l'art.3, respectivement aux §§ 1er à 5, pour les catégories 1 à 5, suit les fluctuations de l'indice des prix à la consommation, selon les modalités fixées par la loi du 2 août 1971, conformément au régime d'application pour la CCT n° 43 relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen et est lié à l'indice des prix à la consommation en vigueur au 1er mai 2011 (pivot actuel 114,97). Les dispositions du commentaire de l'article 3 de la CCT n° 43 du 2 mai 1988 conclue au sein du Conseil national du Travail relative à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen restent pleinement applicables.</p>
<p><u>Artikel 5</u> In afwijking van art.4, worden bij het eerstvolgend overschrijden van de spilindex (spil 117,27), de minimum uurlonen bepaald in art.3 §1, §2, §3, §4 en §5, gebracht op respectievelijk : 8,9418 euro; 9,1791 euro; 9,2845 euro; 9,3729 euro; 9,3994 euro (zie bijlage 2).</p>	<p><u>Article 5</u> Par dérogation à l'art.4, les salaires horaires minima visés à l'art. 3, §§ 1^{er} à 5, seront portés, lors du tout premier dépassement de l'indice pivot (117,27), respectivement à : 8,9418 euros ; 9,1791 euros ; 9,2845 euros ; 9,3729 euros ; 9,3994 euros (voir annexe 2).</p>
<p><u>Artikel 6</u></p> <p>§1 De in art.3 §1, §2, §3, §4 en §5 vermelde bedragen van het minimum uurloon gelden voor arbeiders tewerkgesteld in een 38-urenweek. Voor de arbeiders die in een 39-urenweek of in een 40 urenweek presteren mits de toekenning van betaalde compensatiedagen teneinde op jaarbasis 38 uren per week te presteren, kan het minimum uurloon evenredig worden gedeperequateerd. (zie bijlage 1)</p>	<p><u>Article 6</u></p> <p>§1^{er} Les montants du salaire horaire minimum visés à l'art.3, §§1^{er} à 5 s'appliquent aux ouvriers occupés en régime de la semaine de 38 heures. Pour les ouvriers qui prestent une semaine de 39 ou 40 heures moyennant octroi de jours compensatoires rémunérés afin de prester 38 heures par semaine sur base annuelle, le salaire horaire minimum peut être déperéquaté proportionnellement. (voir annexe 1)</p>

<p>§2 Voor de werkmán die per maand wordt betaald wordt het minimum maandloon vastgelegd door het minimumuurloon zoals bepaald in art. 3 te vermenigvuldigen met 164,66.</p>	<p>§2 Pour les ouvriers payés par mois, le salaire horaire minimum est déterminé en multipliant le salaire horaire minimum visé à l'art. 3 par 164,66.</p>
<p><u>III - TENUITVOERLEGGING</u></p> <p><u>Artikel 7</u> Het in artikel 3 bepaalde minimum uurloon dient bij elke loonuitbetaling aan de arbeiders gewaarborgd te worden, rekening gehouden met artikel 8.</p>	<p><u>III - MISE EN OEUVRE</u></p> <p><u>Article 7</u> Le salaire horaire minimum visé à l'article 3 doit être garanti aux ouvriers à chaque paiement du salaire compte tenu de l'article 8.</p>
<p><u>Artikel 8</u> Het in artikel 3 bepaalde minimum uurloon omvat volgende elementen niet:</p> <p>§1 De overlonen voor overwerk, de voordelen bedoeld in artikel 19, § 2 van het koninklijk besluit van 28 november 1969, genomen ter uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der werklíeden; zij omvatten evenmin de sociale uitkeringen die toegekend worden naar aanleiding van schorsingsperiodes van de arbeidsovereenkomst en de niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen bedoeld in de wet betreffende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2007-2008, hoofdstuk II - Niet-recurrente resultaatsgebonden voordelen, ten belope van het grensbedrag bepaald in artikel 38 § 3 nonies van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werklíeden.</p> <p>§2 De premies die toegekend worden met betrekking tot specifieke arbeidsomstandigheden, zoals onder meer ploegenpremies, premies voor nachtwerk, premies voor weekendwerk, premies voor 'vuil' werk, premies voor 'zwaar' werk, premies voor polyvalentie, premies in verband met nieuwe arbeidsregelingen in het kader van CAO nr 42.</p> <p>§3 De premies die betrekking hebben op een periode van meer dan één maand. Deze bepaling geldt vanaf 1 januari 2013 met als</p>	<p><u>Article 8</u> Le salaire horaire minimum visé à l'article 3 n'inclut pas les éléments suivants :</p> <p>§1^{er} les sursalaires dus pour le travail supplémentaire, ni les avantages prévus par l'article 19, § 2 de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des ouvriers; ils ne comprennent pas non plus les prestations sociales auxquelles donnent lieu les périodes de suspension du contrat de travail ni les avantages non récurrents liés aux résultats visés par la loi relative à l'exécution de l'accord interprofessionnel 2007-2008, Chapitre II - Avantages non récurrents liés aux résultats, à concurrence du plafond fixé à l'article 38, § 3 nonies de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des ouvriers salariés.</p> <p>§2 Les primes octroyées en fonction de conditions de travail spécifiques, telles que les primes d'équipe, les primes pour travail de nuit, les primes pour travail le week-end, les primes pour travail « sale » ou travail « lourd », les primes de polyvalence et les primes relatives aux nouveaux régimes de travail dans le cadre de la CCT n° 42.</p> <p>§3 Les primes portant sur une période supérieure à un mois. Cette disposition s'applique à compter du 1^{er} janvier 2013 avec, comme régime transitoire, que l'employeur peut, pour le 31 décembre 2012 au plus tard, transposer et intégrer les primes existantes portant sur</p>

<p>overgangsregeling dat de werkgever de bestaande premies die betrekking hebben op een periode van meer dan één maand tegen uiterlijk 31 december 2012 kunnen omzetten en integreren in het uurloon zoals bepaald in art.3.</p>	<p>une période supérieure à un mois, dans le salaire horaire fixé à l'art.3.</p>
<p><u>Artikel-9</u> Teneinde de toegang van jongeren op de arbeidsmarkt te bevorderen, wordt voorzien dat arbeiders onder de 21 jaar recht hebben op een minimum uurloon dat gelijk is aan de navolgende percentages van het minimum uurloon, bepaald in artikel-3 (zie bijlage 3 en 4):</p> <ul style="list-style-type: none"> - op 20 jaar: 94% - op 19 jaar: 88% - op 18 jaar: 82% - op 17 jaar: 76% <p>op 16 jaar en jonger: 70%</p>	<p><u>Article 9</u> Afin de promouvoir l'accès des jeunes au marché du travail, il est prévu que les ouvriers de moins de 21 ans ont droit à un salaire horaire minimum égal aux pourcentages suivants du salaire horaire minimum, fixé à l'article 3 (voir annexes 3 et 4):</p> <ul style="list-style-type: none"> - à 20 ans : 94% - à 19 ans : 88% - à 18 ans : 82% - à 17 ans : 76% - à 16 ans et moins: 70%
<p><u>V SLOTBEPALINGEN</u></p> <p><u>Artikel 10</u></p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2012.</p> <p>Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 december 2008 gesloten in het Aanvullend paritair comité voor werklieden betreffende de waarborg van een gemiddeld minimum maandinkomen, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 2010, welke wordt opgeheven.</p> <p>Deze overeenkomst is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan opgezegd worden door elke ondertekenende partij mits het naleven van een opzeggingstermijn van zes maanden, bij aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het paritair comité en aan de ondertekenende organisaties.</p>	<p><u>V DISPOSITIONS FINALES</u></p> <p><u>Article 10</u></p> <p>Cette convention collective entre en vigueur le 1 janvier 2012.</p> <p>Elle remplace la convention collective du 2 décembre 2008 conclue au sein de la commission paritaire auxiliaire pour ouvriers concernant la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen, modifiée par la convention collective de travail du 24 mars 2010, qui est abrogée.</p> <p>La présente convention est conclue pour une durée indéterminée.</p> <p>Elle pourra être dénoncée par tous les parties signataires moyennant le respect d'un délai de préavis de six mois signifié par lettre recommandée au président de la commission paritaire et aux organisations signataires.</p>

BIJLAGEN

Bijlage 1: minimumuurlonen vanaf 1 januari 2012

Leeftijd		21	21,5	22	22	22
		0 anc	6 anc	12 anc	24 anc	36 anc
		categorie 1	categorie 2	categorie 3	categorie 4	categorie 5
Uurloon	38u	8,7664	8,9991	9,1024	9,1875	9,215
	39u	8,5417	8,7684	8,8691	8,9519	8,9787
	40u	8,3281	8,5492	8,6473	8,7281	8,7543

Bijlage 2: minimumuurlonen bij overschrijden van spilindex 117,27

leeftijd		21	21,5	22	22	22
		0 anc	6 anc	12 anc	24 anc	36anc
		Categorie 1	Categorie 2	Categorie 3	Categorie 4	Categorie 5
Uurloon	38u	8,9418	9,1791	9,2845	9,3729	9,3994
	39u	8,7125	8,9438	9,0464	9,1326	9,1584
	40u	8,4947	8,7202	8,8203	8,9043	8,9294

Bijlage 3: minimumuurlonen vanaf 1 januari 2012 voor arbeid(st)er(s) jonger dan 21 jaar

Leeftijd	%	uur - 38	uur - 39	uur - 40
16	70	6,1365	5,9792	5,8297
17	76	6,6625	6,4917	6,3294
18	82	7,1885	7,0041	6,829
19	88	7,7145	7,5167	7,3288
20	94	8,2405	8,0292	7,8284

Bijlage 4: minimumuurlonen bij overschrijden van spilindex 117,27 voor arbeid(st)er(s) jonger dan 21 jaar

Leeftijd	%	uur - 38	uur - 39	uur - 40
----------	---	----------	----------	----------

16	70	6,2593	6,0988	5,9463
17	76	6,7957	6,6215	6,4559
18	82	7,3323	7,1443	6,9657
19	88	7,8687	7,667	7,4753
20	94	8,4053	8,1898	7,985

ANNEXES

Annexe 1 : salaires horaires minima à partir du 1^{er} janvier 2012

Age		21j	21,5	22	22	22
		0 anc	6 anc	12 anc	24 anc	36 anc
		catégorie 1	catégorie 2	catégorie 3	catégorie 4	catégorie 5
Salaire horaire	38u	8,7664	8,9991	9,1024	9,1875	9,215
	39u	8,5417	8,7684	8,8691	8,9519	8,9787
	40u	8,3281	8,5492	8,6473	8,7281	8,7543

Annexe 2 : salaires horaires minima en cas de dépassement de l'indice pivot 117,27

Age		21 ans	21,5	22	22	22
		0 anc	6 anc	12 anc	24 anc	36anc
		Catégorie 1	Catégorie 2	Catégorie 3	Catégorie 4	Catégorie 5
Salaire horaire	38h	8,9418	9,1791	9,2845	9,3729	9,3994
	39h	8,7125	8,9438	9,0464	9,1326	9,1584
	40h	8,4947	8,7202	8,8203	8,9043	8,9294

Annexe 3 : salaires horaires minima à partir du 1^{er} janvier 2012 pour les ouvriers / ouvrières de moins de 21 ans

Âge	%	mois	38h	39h	40h
16	70	1010,48	6,1365	5,9792	5,8297
17	76	1097,09	6,6625	6,4917	6,3294
18	82	1183,7	7,1885	7,0041	6,829
19	88	1270,32	7,7145	7,5167	7,3288
20	94	1356,93	8,2405	8,0292	7,8284

Annexe 4 : salaires horaires minima en cas de dépassement de l'indice pivot 117,27 pour les ouvriers / ouvrières de moins de 21 ans

Âge	%	mois	38h	39h	40h
16	70	1030,69	6,2593	6,0988	5,9463
17	76	1119,03	6,7957	6,6215	6,4559
18	82	1207,38	7,3323	7,1443	6,9657
19	88	1295,72	7,8687	7,667	7,4753
20	94	1384,07	8,4053	8,1898	7,985